

Doc Type: Ideographic Rapporteur Group Document
Title: Comments on U+5CCC0 & U+2F936
Source: Eiso Chan (陈永聪), Gienwen Chau (趙瑾昀), Xieyang Wang (王谢杨)
Author: Eiso Chan (陈永聪)
Status: Individual Contribution to IRG #48
Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2/IRG and UTC
Date: 2017-06-08

2. Request to recode UTC-01159 back to WS 2015

UTC had withdrawn UTC-01159 & UTC-01162 in IRG N2091R (aka L2/15-223R), UTC said “Two characters that were in the original version of this submission have been withdrawn because they are identical to existing characters and sequences, and unifiable with existing characters”. Please see Fig. 2.1. I think it was right to withdraw UTC-01162, but possible wrong for UTC-01159.

Fig. 2.1 Withdrawn Characters Information in IRG N2091R

Withdrawn Characters

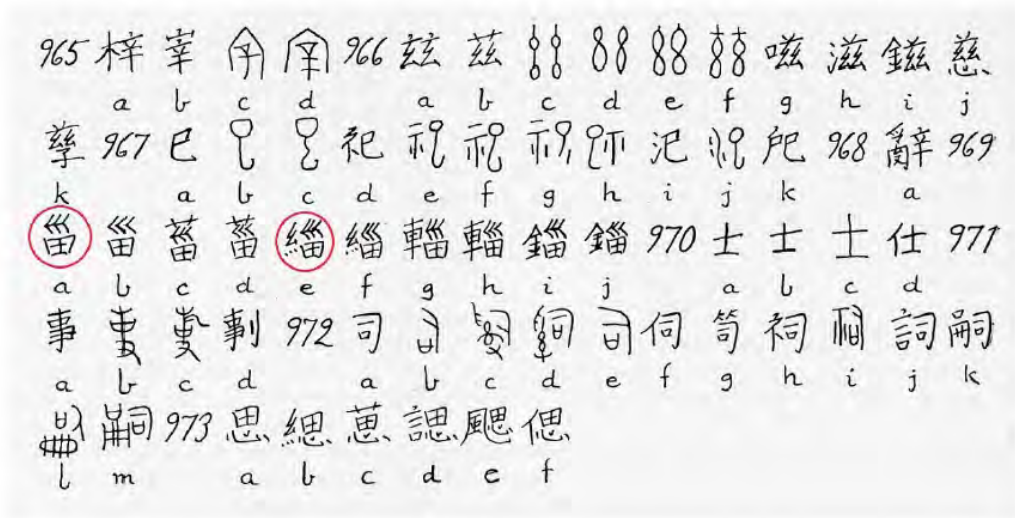
Two characters that were in the original version of this submission have been withdrawn because they are identical to existing characters and sequences, and unifiable with existing characters. These are noted in the table below:

Source Reference	Glyph	Unification	Explanation
UTC-01159		U+753E	Identical to U+2F936 and <U+753E, U+FE00>, and unifiable with U+753E.
UTC-01162		U+7DC7	Identical to U+2F96E and <U+7DC7 U+FE00>, and unifiable with U+7DC7.

When I review IRG N2091 (aka L2/15-233), I found the evidence for UTC-01149 was a famous dictionary *Grammata Serica Recensa* written by Bernhard Karlgren (高本漢), which had been translated to Chinese by Pān Wùyún (潘悟雲) and his team, and named 《漢文典》 by Chinese. However, this evidence only provided the glyph, we couldn't get more information from it. I checked the Chinese version of 《漢文典》, and then I found Mr. Karlgren had told us  and  were different possibly. Please see Fig. 2.3.

Fig. 2.2 The Evidence for UTC-01159 on IRG N2091 (aka L2/15-233)

Fig. 92: *Grammata Serica Recensa* 965-973 [UTC-01159, UTC-01162]



explains 東楚名缶曰甗 (甗 was Eastern Chu's character for jar), so we can affirm they are totally different.

Fig. 2.4 田 on 《说文解字》

许慎 (Xǔ Shèn): 《说文解字》 (*Shuōwén Jiězì*), 北京: 中华书局 (Běijīng: Zhonghua Book Company), 1963, 统一书号: 9018·65 (Uniform Book Number: 9018·65), p. 24

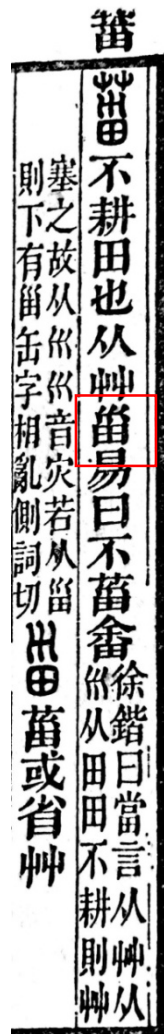


Fig. 2.5 田 on 《说文解字》

许慎 (Xǔ Shèn): 《说文解字》 (*Shuōwén Jiězì*), 北京: 中华书局 (Běijīng: Zhonghua Book Company), 1963, 统一书号: 9018·65 (Uniform Book Number: 9018·65), p. 268

齒



文

東越

正名正

正旦

田象形

形凡

宙之國

屬臣

从笛

側詞

東

百

Fig. 2.6 𪔐 on Sòngběn Yùpiān

《宋本玉篇》 (Sòngběn Yùpiān), 北京: 中國書店 (Běijīng: China Bookstore), 1983, p. 34

𪔐
側飢切與菑同爾雅曰田一歲曰菑
郭璞云今江東呼初耕地反草爲菑

Fig. 2.7 𦵏 on Lèipiān

司馬光 (Sīmǎ Guāng), et al. 《類篇》 (Lèipiān), 北京: 中華書局 (Běijīng: Zhonghua Book Company), 1984, p. 15

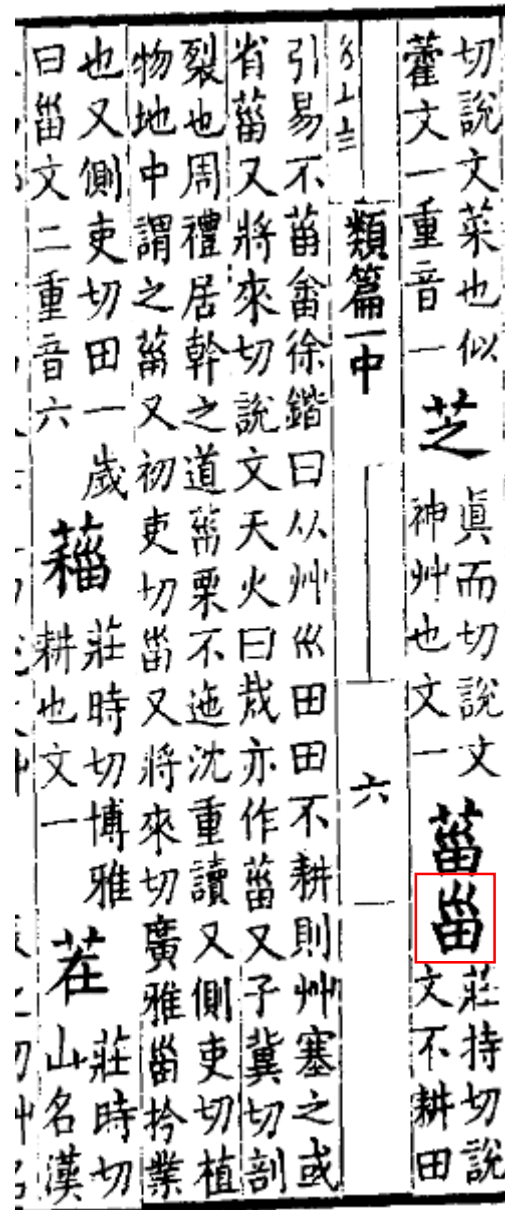
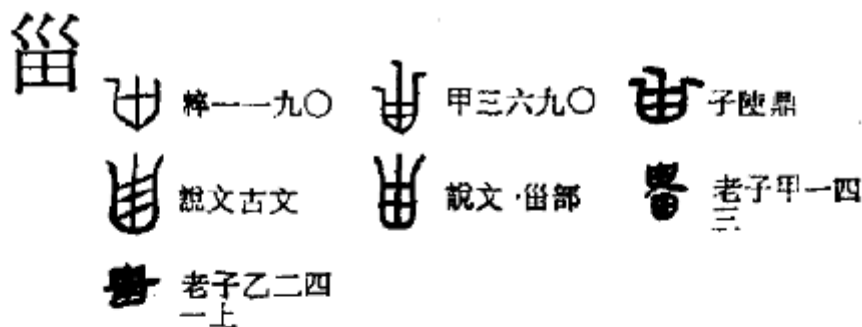


Fig. 2.8 𩇛田 on 《汉语大字典》 V1, p. 2531



《說文》：“𩇛，東楚名缶曰𩇛。象形。由，古文。”徐灝注箋：“隸變作𩇛。”

(一) zī 《集韻》莊持切，平之莊。之部。

①古代一種盛酒漿的陶器。《說文·𩇛部》：“𩇛，東楚名缶曰𩇛。”段玉裁注：“缶下曰瓦器，所以盛酒漿……象缶之頸少殺。”

②水名。后作“淄”。在今山東省境內。《漢書·地理志上》：“嵎夷既略，惟，𩇛其道。”顏師古注：“𩇛水出泰山萊蕪縣……𩇛字或作淄，古今通用也。”

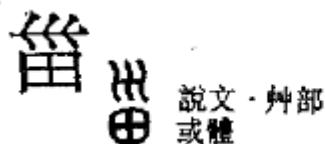
③同“雛(鷗)”。雉的一種。清高翔麟《說文字通》：“𩇛即雛，東方雉也。”《周禮·天官·染人》“秋染夏”漢鄭玄注：“夏狄(翟)是其(指雉)總名，其類有六：曰翟、曰搖、曰𩇛、曰𩇛、曰希、曰蹲。”

(二) zāi

①灾。清毛奇齡《徐公墓表》：“今兵耗于邊，饑亡于𩇛。”清徐榮慶《遊百泉記》：“水旱昆蟲草木不為𩇛。”

②有机化合物的一类，广泛存在于动植物体内。胆固醇和很多种激素(如性激素)都属于𩇛类化合物。𩇛类化合物在医药上应用很广。

Fig. 2.9 𩇛田 on 《汉语大字典》 V1, pp. 2532-2533



同“菑(災)”。《說文·艸部》：“菑，不耕田也。𩇛，菑或省艸。”《玉篇·田部》：“𩇛，與菑同。”

Fig. 2.10 𩇛田 on Ciyuán

𣶒^{1.} zī 集韻 莊持切, 平, 之韻, 照二。
𣶒 之部。

水名。同“淄”。在山東境內。漢書地理志上:“嶧夷既略, 惟𣶒其道。”注:“惟𣶒, 二水名。……𣶒字或作淄, 古今通用也。”書禹貢、史記夏紀作“淄”。詳“淄水”。

2. zāi 祖才切, 平, 咍韻, 精。之部。
𣶒

禍難。通“災”。史記秦始皇紀二十九年之罽刻石文:“闡并天下, 𣶒害絕息, 永偃戎兵。”

【𣶒川】漢郡國名。見“菑川”。

Fig. 2.11 𦵏 on Cíyuán

何九盈 (Hé Jiǔyíng), 王寧 (Wáng Níng), 董琨 (Dǒng Kūn): 《辭源(第三版)》(*Cíyuán: the Third Edition*), 北京: 商務印書館 (Běijīng: Commercial Press), 2015, ISBN 978-7-100-11424-0, p. 2800

𦵏 zāi
𦵏 𦵏
同“蓄”。

Fig. 2.12 𦵏 on Shuōwén Jiězì Kǎozhèng

董蓮池 (Dǒng Liánchí): 《說文解字考證》(*Shuōwén Jiězì Kǎozhèng*), 北京: 作家出版社 (Běijīng: Writers Publishing House), 2005, ISBN 7-5063-3157-8, pp. 30-31

蓄 𦵏 zī

不耕田也。从艸、𦵏。《易》曰：“不蓄畬。”（徐鍇曰：當言从艸、从𦵏、从田。田不耕則艸塞之，故从𦵏，𦵏音灾。若从𦵏，則下有𦵏缶字相亂。側詞切） 𦵏 蓄或省艸。

In Fig. 2.12, Prof. Dǒng quoted what Xu Kai wrote to explain they couldn't be confused.

Fig. 2.13 𪛗 on *Shuōwén Jiězì Kǎozhèng*

董莲池 (Dǒng Liánchí): 《说文解字考证》(*Shuōwén Jiězì Kǎozhèng*), 北京: 作家出版社 (Běijīng: Writers Publishing House), 2005, ISBN 7-5063-3157-8, p. 505

𪛗 𪛗 zī
東楚名缶曰𪛗。象形。凡𪛗之屬皆从
𪛗。(側詞切) 𪛗 古文。

U+2F936 is the compatibility ideograph of U+753E, but USourceData.txt showed UTC-00121 was from DYC (aka《說文解字注》), that the book could prove my opinion as well. Please see Fig. 2.14. I can't find out the evidence or use case for T4-2A44 and KP1-5AC6, so I don't know the meaning of them.

Fig. 2.14 U+2F936 on *The Unicode Standard, Version 9.0*

2F936 𪛗 102.3
T4-2A44 KP1-5AC6 UTC-00121
≡ 753E 𪛗
~ 753E FE00

Possible action items:

- 1) Make UTC-01159 back to WS2015.
- 2) Withdrawn UTC-00121.
- 3) TCA and CSK need to confirm the information of T4-2A44 and KP1-5AC6. If T-source or KP-source glyph is as the same as U+753E, the current situation for U+2F936 should be kept. Otherwise, they should be changed like UTC-01159.

(End of Document)